

Anlage A**Allegato A****Lehrberufsliste****Elenco delle attività professionali oggetto di apprendistato**

laut Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 4. Juli 2012, Nr.12, „Ordnung der Lehrlingsausbildung“

ai sensi dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, "Ordinamento dell'apprendistato"

Abschnitt 1:		Sezione 1:	
Dreijährige Lehrberufe, die zu einer Qualifikation führen		Attività professionali oggetto di apprendistato triennale che portano ad una qualifica	
laut Landesgesetz vom 4. Juli 2012, Nr. 12, Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe a)		ai sensi della legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, articolo 2, comma 1, lettera a)	
1)	Autotapezierer* Autotapeziererin*	1)	tappezziere per auto* tappezziera per auto*
2)	Bäcker* Bäckerin*	2)	panettiere* panettiera*
3)	Baumschuler Baumschulerin	3)	vivaista
4)	Bautechnischer Zeichner Bautechnische Zeichnerin	4)	disegnatore tecnico edile disegnatrice tecnica edile
5)	Binder* Binderin*	5)	bottaio* bottaia*
6)	Blechblasinstrumentenbauer* Blechblasinstrumentenbauerin*	6)	fabbricante di strumenti a fiato in ottone*
7)	Bodenleger* Bodenlegerin*	7)	pavimentista*
8)	Brauer und Mälzer* Brauerin und Mälzerin*	8)	birraio* birraia*
9)	Buchbinder* Buchbinderin*	9)	legatore* legatrice*
10)	Büchsenmacher* Büchsenmacherin*	10)	armaiolo* armaiola*
11)	Bürofachkraft	11)	operatore d'ufficio operatrice d'ufficio
12)	Chemielaborant Chemielaborantin	12)	operatore di laboratorio chimico operatrice di laboratorio chimico
13)	Dachdecker* Dachdeckerin*	13)	conciatetti*
14)	Destillateur* Destillateurin*	14)	distillatore* distillatrice*
15)	Drechsler* Drechslerin*	15)	tornitore in legno* tornitrice in legno*
16)	Drogist Drogistin	16)	droghiere droghiera

17)	Fachkraft für Lebensmittelherstellung	17)	operatore delle produzioni alimentari operatrice delle produzioni alimentari
18)	Fachmann für Reinigungstechnik Fachfrau für Reinigungstechnik	18)	operatore delle tecniche delle pulizie operatrice delle tecniche delle pulizie
19)	Fachmann für Transportbetontechnik Fachfrau für Transportbetontechnik	19)	operatore di calcestruzzo preconfezionato operatrice di calcestruzzo preconfezionato
20)	Federkielsticker* Federkielstickerin*	20)	ricamatore in cuoio* ricamatrice in cuoio*
21)	Florist* Floristin*	21)	fiorista*
22)	Forstfacharbeiter* Forstfacharbeiterin*	22)	operatore forestale* operatrice forestale*
23)	Galvaniseur* Galvaniseurin*	23)	galvanizzatore* galvanizzatrice*
24)	Gärtner Gärtnerin	24)	floricoltore e paesaggista floricoltrice e paesaggista
25)	Gerber* Gerberin*	25)	conciatore di pelle* conciatrice di pelle*
26)	Glaser* Glaserin*	26)	vetraio* vetraia*
27)	Hafner* Hafnerin*	27)	fumista*
28)	Holzblasinstrumentenbauer* Holzblasinstrumentenbauerin*	28)	fabbricante di strumenti musicali a fiato in legno*
29)	Kaminkehrer* Kaminkehrerin*	29)	spazzacamino*
30)	Keramiker* Keramikerin*	30)	ceramista*
31)	Koch Köchin	31)	cuoco cuoca
32)	Konditor* Konditorin*	32)	pasticciere* pasticciera*
33)	Kürschner* Kürschnerin*	33)	pellicciaio* pellicciaia*
34)	Laborassistent Laborassistentin	34)	assistente di laboratorio
35)	Lagerverwalter Lagerverwalterin	35)	magazziniere gestionale magazziniera gestionale
36)	Lederwarenerzeuger* Lederwarenerzeugerin*	36)	pellettiere* pellettiera*
37)	Maschinenschnitzer* Maschinenschnitzerin*	37)	intagliatore a macchina* intagliatrice a macchina*
38)	Milchtechnologe* Milchtechnologin*	38)	operatore della trasformazione lattiero casearia* operatrice della trasformazione lattiero casearia*
39)	Pferdefachmann Pferdefachfrau	39)	operatore equestre operatrice equestre
40)	Sägewerker* Sägewerkerin*	40)	segantino* segantina*

41)	Saiten- und Streichinstrumentenbauer* Saiten- und Streichinstrumentenbauerin*	41)	liutaio* liutaia*
42)	Sattler* Sattlerin*	42)	sellaio* sellaia*
43)	Schuhmacher* Schuhmacherin*	43)	calzolaio* calzolaia*
44)	Servierfachkraft	44)	cameriere cameriera
45)	Speditionskaufmann Speditionskauffrau	45)	operatore di spedizione operatrice di spedizione
46)	Speiseeishersteller* Speiseeisherstellerin*	46)	gelatiere* gelatiera*
47)	Steinmetz* Steinmetzin*	47)	scalpellino* scalpellina*
48)	Sticker* Stickerin*	48)	ricamatore* ricamatrice*
49)	Stricker* Strickerin*	49)	magliaio* magliaia*
50)	Stuckateur und Trockenbauer* Stuckateurin und Trockenbauerin*	50)	stuccatore e posatore di sistemi costruttivi a secco* stuccatrice e posatrice di sistemi costruttivi a secco*
51)	Tapezierer-Raumausstatter* Tapeziererin-Raumausstatterin*	51)	tappezziere-arredatore tessile* tappezziera-arredatrice tessile*
52)	Textilreiniger* Textilreinigerin*	52)	pulitore di tessuti* pulitrice di tessuti*
53)	Verkäufer Verkäuferin	53)	commesso di vendita commessa di vendita
54)	Weber* Weberin*	54)	tessitore* tessitrice*
55)	Weißnäher* Weißnäherin*	55)	cucitore* cucitrice*
56)	Winzer Winzerin	56)	viticoltore viticoltrice
57)	Zahnarztassistent Zahnarztassistentin	57)	assistente di studio odontoiatrico

* Berufe, bei denen gemäß Artikel 16 Absatz 5bis des Landesgesetzes vom 4. Juli 2012, Nr. 12, auf dem Berufsbefähigungszeugnis oder auf dem Berufsbildungsdiplom zusätzlich der Titel „Gesellenbrief“ angeführt wird.

* Professioni per le quali ai sensi della legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, articolo 16, comma 5bis, sull'attestato di qualifica professionale oppure sul diploma professionale è indicato anche il titolo "attestato di lavorante artigiano".

Abschnitt 2:		Sezione 2:	
Vierjährige Lehrberufe, die zu einem Berufsbildungsdiplom führen laut Landesgesetz vom 4. Juli 2012, Nr. 12, Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe b)		Attività professionali oggetto di apprendistato quadriennale che portano ad un diploma professionale ai sensi della legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, articolo 2, comma 1, lettera b)	
1)	Aufzugstechniker* Aufzugstechnikerin*	1)	tecnico ascensorista* tecnica ascensorista*
2)	Bau- und Galanteriespengler* Bau- und Galanteriespenglerin*	2)	lattoniere edile ed artistico* lattoniera edile ed artistica*
3)	Bodenleger* ¹ Bodenlegerin* ¹	3)	pavimentista* ¹
4)	Dachdecker* ¹ Dachdeckerin* ¹	4)	conciatetti* ¹
5)	Damenschneider* Damenschneiderin*	5)	sarto per signora* sarta per signora*
6)	Elektromechaniker* Elektromechanikerin*	6)	elettromeccanico* elettromeccanica*
7)	Elektrotechniker* Elektrotechnikerin*	7)	elettrotecnico* elettrotecnica*
8)	Fachinformatiker Fachinformatikerin Fachrichtung: – Systeme und Netzwerktechnik	8)	tecnico della tecnologia dell'informazione e della comunicazione tecnica della tecnologia dell'informazione e della comunicazione Indirizzo: – sistemi e tecnologia di rete
9)	Fachinformatiker Fachinformatikerin Fachrichtung: – Anwendungs- und Webentwicklung	9)	tecnico della tecnologia dell'informazione e della comunicazione tecnica della tecnologia dell'informazione e della comunicazione Indirizzo: – sviluppo di applicazioni e web
10)	Fahrradmechatroniker* Fahrradmechatronikerin*	10)	meccatronico per cicli* meccatronica per cicli*
11)	Fassmaler* Fassmalerin*	11)	policromatore* policromatrice*
12)	Feinmechaniker* Feinmechanikerin*	12)	meccanico di precisione* meccanica di precisione*
13)	Feuerungstechniker* Feuerungstechnikerin*	13)	tecnico bruciatorista* tecnica bruciatorista*
14)	Fliesen-, Platten- und Mosaikleger* Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerin*	14)	piastrellista e posatore di pietra, ceramica e mosaici* piastrellista e posatrice di pietra, ceramica e mosaici*
15)	Fotograf* Fotografin*	15)	fotografo* fotografa*
16)	Friseur* Friseurin*	16)	acconciatore* acconciatrice*

17)	Glasmaler und –dekorateur* Glasmalerin und –dekorateurin*	17)	pittore su vetro* pittrice su vetro*
18)	Gold- und Silberschmied* Gold- und Silberschmiedin*	18)	orafo e argentiere* orafa e argentiera*
19)	Hafner* ¹ Hafnerin* ¹	19)	fumista* ¹
20)	Heizungs-, Lüftungs- und Sanitärtechniker* Heizungs-, Lüftungs- und Sanitärtechnikerin*	20)	tecnico termosanitari e di ventilazione* tecnica termosanitari e di ventilazione*
21)	Herrenschneider* Herrenschneiderin*	21)	sarto da uomo* sarta da uomo*
22)	Holzbildhauer* Holzbildhauerin*	22)	scultore in legno* scultrice in legno*
23)	Holzschnitzer* Holzschnitzerin*	23)	intagliatore in legno* intagliatrice in legno*
24)	Kälte- und Klimatechniker* Kälte- und Klimatechnikerin*	24)	tecnico frigorista* tecnica frigorista*
25)	Kaminkehrer* ¹ Kaminkehrerin* ¹	25)	spazzacamino* ¹
26)	Karosserietechniker* Karosserietechnikerin*	26)	tecnico carrozziere* tecnica carrozziere*
27)	KFZ-Mechatroniker* KFZ-Mechatronikerin*	27)	meccatronico d'auto* meccatronica d'auto*
28)	Kommunikationstechniker* Kommunikationstechnikerin*	28)	tecnico della comunicazione* tecnica della comunicazione*
29)	Kunstschmied* Kunstschmiedin*	29)	fabbro artistico* fabbra artistica*
30)	Kunststofftechniker Kunststofftechnikerin	30)	tecnico delle materie plastiche tecnica delle materie plastiche
31)	Landmaschinentechniker* Landmaschinentechnikerin*	31)	tecnico per macchine agricole* tecnica per macchine agricole*
32)	Maler und Lackierer* Malerin und Lackiererin*	32)	pittore e verniciatore* pittrice e verniciatrice*
33)	Maschinenbaumechaniker* Maschinenbaumechanikerin*	33)	congegnatore meccanico* congegnatrice meccanica*
34)	Maurer* Maurerin*	34)	muratore* muratrice*
35)	Mechatroniker* Mechatronikerin*	35)	meccatronico* meccatronica*
36)	Mediengestalter – digital und print* Mediengestalterin – digital und print*	36)	grafico multimediale digitale e print* grafica multimediale digitale e print*
37)	Mediengestalter Technik* Mediengestalterin Technik*	37)	tecnico multimediale* tecnica multimediale*
38)	Medientechnologe Druck* Medientechnologin Druck*	38)	tecnico procedimento di stampa* tecnica procedimento di stampa*
39)	Medientechnologe Druckverarbeitung* Medientechnologin Druckverarbeitung*	39)	tecnico allestimento di prodotti stampati* tecnica allestimento di prodotti stampati*

40)	Medientechnologe Werbetechnik* Medientechnologin Werbetechnik*	40)	tecnico multimediale di tecnica pubblicitaria* tecnica multimediale di tecnica pubblicitaria*
41)	Metzger* Metzgerin*	41)	macellaio* macellaia*
42)	Optikerassistent Optikerassistentin	42)	assistente ottico assistente ottica
43)	Orgelbauer* Orgelbauerin*	43)	organaio* organaia*
44)	Orthopädiemechaniker* Orthopädiemechanikerin*	44)	meccanico ortopedico* meccanica ortopedica*
45)	Orthopädienschuhmacher* Orthopädienschuhmacherin*	45)	calzolaio ortopedico* calzolaia ortopedica*
46)	Schlosser* Schlosserin*	46)	magnano* magnana*
47)	Schmied* Schmiedin*	47)	fabbro* fabbra*
48)	Schönheitspfleger* Schönheitspflegerin*	48)	estetista*
49)	Seilbahntechniker* Seilbahntechnikerin*	49)	tecnico di impianti funiviari* tecnica di impianti funiviari*
50)	Steinbildhauer* Steinbildhauerin*	50)	scultore in marmo* scultrice in marmo*
51)	Tapezierer-Raumausstatter* ¹ Tapeziererin-Raumausstatterin* ¹	51)	tappezziere-arredatore tessile* ¹ tappezziera-arredatrice tessile* ¹
52)	Technischer Zeichner für Anlagen Technische Zeichnerin für Anlagen	52)	disegnatore tecnico per impianti disegnatrice tecnica per impianti
53)	Tiefbauer* Tiefbauerin*	53)	tecnico di macchine per movimento terra, lavori stradali e costruzioni condotte* tecnica di macchine per movimento terra, lavori stradali e costruzioni condotte*
54)	Tischler* Tischlerin*	54)	falegname*
55)	Uhrmacher* Uhrmacherin*	55)	orologiaio* orologiaia*
56)	Vergolder* Vergolderin*	56)	doratore* doratrice*
57)	Verzierungsbildhauer* Verzierungsbildhauerin*	57)	scultore d'ornamento* scultrice d'ornamento*
58)	Werkzeugmacher* Werkzeugmacherin*	58)	attrezzista*
59)	Zahntechnikerassistent* Zahntechnikerassistentin*	59)	assistente odontotecnico* assistente odontotecnica*
60)	Zimmerer* Zimmerin*	60)	carpentiere in legno* carpentiera in legno*

* Berufe, bei denen gemäß Artikel 16 Absatz 5bis des Landesgesetzes vom 4. Juli 2012, Nr. 12, auf dem Berufsbefähigungszeugnis oder auf dem Berufsbildungsdiplom zusätzlich der Titel „Gesellenbrief“ angeführt wird.

* Professioni per le quali ai sensi della legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, articolo 16, comma 5bis, sull'attestato di qualifica professionale oppure sul diploma professionale è indicato anche il titolo "attestato di lavorante artigiano".

¹ Lehrberuf gemäß Artikel 5 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 4. Juli 2012, Nr. 12, in dem mit Jugendlichen, die im selben Lehrberuf laut Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe a) die Qualifikation erworben haben, ein weiterer einjähriger Lehrvertrag abgeschlossen werden kann, mit dem Ziel, das Berufsbildungsdiplom zu erlangen.

¹ Attività oggetto di apprendistato di cui all'articolo 5, comma 2, della legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, nella quale con i giovani che hanno acquisito la qualifica nella stessa attività professionale oggetto di apprendistato di cui all'articolo 2, comma 1, lettera a), può essere stipulato un ulteriore contratto di apprendistato della durata di un anno finalizzato all'acquisizione del diploma professionale.

Abschnitt 3:		Sezione 3:	
Lehrberufe der berufsspezialisierenden Lehre, für die eine Bildungsordnung vorgesehen ist		Attività professionali oggetto di apprendistato professionalizzante per le quali è previsto un ordinamento formativo	
laut Landesgesetz vom 4. Juli 2012, Nr. 12, Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe c)		ai sensi della legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, articolo 2, comma 1, lettera c)	
1)	Bankkaufmann Bankkauffrau	1)	operatore bancario operatrice bancaria
2)	Betriebsbuchhalter Betriebsbuchhalterin	2)	tecnico contabile tecnica contabile
3)	Fahrradtechniker Fahrradtechnikerin	3)	addetto vendita e riparazione biciclette addetta vendita e riparazione biciclette
4)	Lohnsachbearbeiter Lohnsachbearbeiterin	4)	addetto qualificato alle paghe addetta qualificata alle paghe
5)	Pharmazeutisch – kaufmännischer Assistent Pharmazeutisch – kaufmännische Assistentin	5)	assistente farmaceutico e commerciale assistente farmaceutica e commerciale
6)	Restaurator von Möbeln und Holzgegenständen Restauratorin von Möbeln und Holzgegenständen	6)	restauratore di mobili e oggetti in legno restauratrice di mobili e oggetti in legno
7)	Verkaufsexperte Verkaufsexpertin	7)	tecnico vendite tecnica vendite